



Gerhard Götze KG
Armaturenfabrik

SAFETY VALVES

FOR INDUSTRIAL APPLICATIONS

2980xxA 1/3

ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΡΕΙΧΑΛΚΙΝΗ

Without TÜV test certificate!

Angular safety valves made of red brass

Spring-loaded, sealed bonnet,
spring of stainless steel.

No. 604 T

with Teflon gasket for steam and gaseous media as
well as for liquids up to 225°C.

Ranges of adjustment:

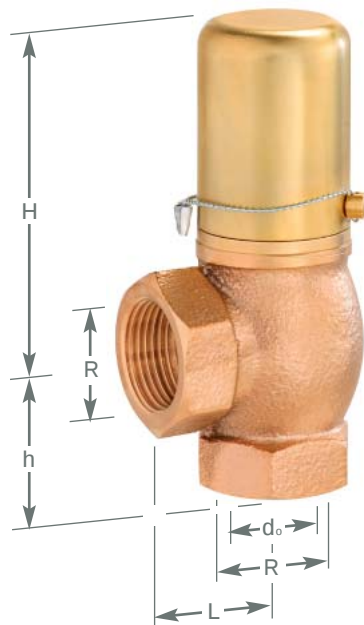
0.2 to 0.8 bar

0.5 to 2.5 bar

2.0 to 12.0 bar

**No. 604 T also available for 12 – 20 bar, surcharge
10%.**

In case of blowing-off, the medium must be dis-
charged without any pressure or blown in the air.



Connection R		$\frac{3}{8}$ "	$\frac{1}{2}$ "	$\frac{3}{4}$ "	1"	1 $\frac{1}{4}$ "	1 $\frac{1}{2}$ "	2"
Installation dimensions in mm	L	25	30	33	40	45	50	60
	H	55	62	73	90	110	130	135
	h	26	30	35	41	45	51	60
	d _o	10	13	19	25	30	38	50
Weight in kg		0.25	0.35	0.55	0.90	1.60	2.20	3.10



ΧΡΥΣΑΦΙΔΗΣ Α.Ε.

15/11/2005



Gerhard Götze KG
Armaturenfabrik

SAFETY VALVES

FOR INDUSTRIAL APPLICATIONS

2980xxA 2/3

Blowing-off rates of the angular safety valves

Balance weight and spring loaded, at a compression
of 10% above set pressure.



ΧΡΥΣΑΦΙΔΗΣ Α.Ε.

Angular safety valves with spring No. 604 T

kg steam/h

size	bar					
	2	4	6	8	10	12
3/8"	2.8	4.6	6.5	8.3	10	12
1/2"	4.6	7.7	10	14	17	20
3/4"	10	17	24	30	37	44
1"	30	50	70	90	110	130
1 1/4"	41	70	95	120	150	180
1 1/2"	120	200	280	370	450	530
2"	220	360	510	650	800	950

Nm³ air/h

size	bar					
	2	4	6	8	10	12
3/8"	3.5	5.8	8.15	10.5	12.8	15
1/2"	5.8	9.7	13.5	17.5	21.3	25
3/4"	12.8	21.3	30	38	46.5	55
1"	34	57.5	77.5	100	124	147
1 1/4"	46.5	77.5	110	150	170	200
1 1/2"	146	240	340	450	540	640
2"	265	440	620	800	975	1150

l water/h

size	bar					
	2	4	6	8	10	12
3/8"	130	180	220	255	285	310
1/2"	215	300	370	425	475	520
3/4"	465	660	810	930	1050	1140
1"	1700	2400	2950	3400	3800	4150
1 1/4"	2350	3300	4070	4670	5200	5700
1 1/2"	5750	8200	10500	11700	13000	14200
2"	10000	14500	18700	20800	23000	25000

15/11/2005



Gerhard Götze KG
Armaturenfabrik

SAFETY VALVES

FOR INDUSTRIAL APPLICATIONS

2980xxA 3/3

Instructions for setting and lifting of spring operated safety valves without TÜV test certificate

To set the valves to the required pressure, please proceed as follows:

Remove the screw (1) and the bonnet (2).

Unscrew lock nut (3) by turning anticlockwise.
Tighten pressure screw (4) to the required pressure.

Screwing-in increases pressure
Screwing-out reduces pressure

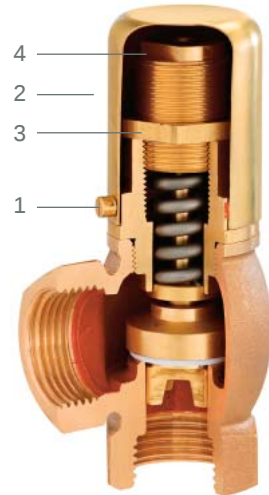
Tighten lock nut (3) by turning clockwise.

Replace bonnet and screw / replace cap nut and tighten it.

The valve is set.

For lifting please proceed as follows:

Pull the clamp handle for lifting.
The cone can be turned (either way) on the seat.



ΧΡΥΣΑΦΙΔΗΣ Α.Ε.

15/11/2005